



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ロシア語
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи
Date of issue _____

ФИО
Name _____

День рождения
Date of Birth _____

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Мазок из Носа* ² Nasal Swab <input type="checkbox"/> Слюна Saliva <input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки и ротоглотки Nasopharyngeal and Oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NAAT:PCR метод, Изотермическая LAMP-амплификация, Опосредованная TMA-амплификация, TRC-амплификация, Smart Amp-амплификация, NEAR-амплификация, NGS метод) Nucleic acid amplification test (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Next generation sequence) <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* ¹ Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input type="checkbox"/> Не обнаружено Negative <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Time AM/PM ____ : ____	

*1 Не качественный антиген тест.
Not a qualitative antigen test.

*2 Взятие мазка из носа допустимо лишь при следующем методе тестирования: Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация)
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Название медицинского учреждения
Name of Medical institution _____



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ロシア語
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи
Date of issue _____

ФИО
Name _____

День рождения
Date of Birth _____

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Мазок из Носа* ² Nasal Swab <input type="checkbox"/> Слюна Saliva <input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки и ротоглотки Nasopharyngeal and Oropharyngeal swabs	<input checked="" type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NAAT:PCR метод, Изотермическая LAMP-амплификация, Опосредованная TMA-амплификация, TRC-амплификация, Smart Amp-амплификация, NEAR-амплификация, NGS метод) Nucleic acid amplification test (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Next generation sequence) <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* ¹ Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не обнаружено Negative <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) <u>2022 / 6 / 1</u> Time AM <input type="radio"/> PM <input checked="" type="radio"/> <u>2 : 30</u>	

*1 Не качественный антиген тест.

Not a qualitative antigen test.

*2 Взятие мазка из носа допускается лишь при следующем методе тестирования: Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация)

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Название медицинского учреждения
Name of Medical institution _____